

[法] 克里斯托弗·卡泽诺夫 著

黄爱玲 译

花样姐妹

好玩的大自然



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

花样姐妹

好玩的大自然

黄爱玲 译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

好玩的大自然 / (法)卡泽诺夫著; 黄爱玲译. —
杭州: 浙江大学出版社, 2016. 2

(花样姐妹)

ISBN 978-7-308-15464-2

I. ①好… II. ①卡…②黄… III. ①儿童文学—
中篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第311674号

© Bamboo Edition 2010 All rights reserved.
Current Chinese Translation rights arranged through
Divas International, Paris
迪法国际版权代理 (www.divas-books.com).

花样姐妹 好玩的大自然

[法] 克里斯托弗·卡泽诺夫 著
黄爱玲 译

责任编辑	包灵灵
责任校对	陈丽勋 仲亚萍
封面设计	杭州林智广告有限公司
出版发行	浙江大学出版社 (杭州市天目山路148号 邮政编码 310007) (网址: http://www.zjupress.com)
排 版	杭州林智广告有限公司
印 刷	浙江印刷集团有限公司
开 本	710mm×1000mm 1/32
印 张	2.875
字 数	50千
版 次	2016年2月第1版 2016年2月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-308-15464-2
定 价	25.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcb.tmall.com>

目录

1. 没课的一天

1

2. 谁是队长？

8

3. 扔纸球

17

4. 小松鼠

22



5. 柔毛啄木鸟

30

6. 一袋树叶

42

7. 矛盾升级

56

8. 意外的惊喜

60

福利来啦！附赠小故事

是不是由你

69

1. 没课的一天



高高的灌木丛中，一只小瓢虫轻轻扑扇着翅膀。它在一片雏菊上方盘旋，好像在寻找舒适的落脚点。但是，这块地方似乎不能让它满意，于是它又拍拍翅膀，扎进了更深更密的草丛。

在这个小精灵完全消失前，马琳娜一直盯着它，眼中闪着狡黠的光。

她转向其他几个女孩，脸上带着自信坚定的微笑，大声宣布：

“我决定了！我的图腾就是——瓢虫！”

姐姐温蒂无语地翻了翻白眼，在这个本应十分美好的 NKD 的早上，她已经快要崩溃了。

NKD，No 课 day，这是温蒂和她朋友的秘密暗号，用来指没课的一天。总之，这一天是用来休息的，没有书包，不用上课，可以一整天窝在电视机前的沙发上，也可以像今天一样，拉上朋友好好玩玩。

然而，马琳娜今天早上精力格外旺盛。

从清晨到刚才，温蒂的好朋友萨米和奥黛丽已经来家里吃了早饭，并再三确认了远足所需物品。马琳娜却一直不停地说着蠢话，并胡搅蛮缠，歪曲地理解所有她听到的话，而这一切还远远没有结束……

还真是不会累，这个烦人精。

“我已经告诉过你，你不需要什么图腾，”温蒂提醒她道，“我们只是去树林里走走，准

备一个关于自然的学习报告，又不是要成立一支童子军。”

显然，温蒂天生就爱发牢骚。马琳娜当即决定把虱子作为姐姐的图腾，要知道，虱子可是出了名的惹人讨厌。

接着，她蹦蹦跳跳地来到萨米面前。萨米是姐姐所有朋友中最潮的一个。她甚至够格出



现在时尚杂志的专栏中，而专栏标题就是“穿什么‘潮’我看”。即使只是去寻找动物脚印和收集植物标本，她也有一身绝大部分人只会在礼拜天或重大场合穿的行头。

“你呢，萨米？你的图腾是什么？”马琳娜问，一边还一蹦一跳的。

萨米嘴角带笑：“是——时尚狂粉。”

“我的是瓢虫！”马琳娜吐吐舌头。

她们身后，“虱子”温蒂又忍不住开始低声抱怨。



再没有比惹恼温蒂更让马琳娜高兴的事情了。幸运的是，这样的机会每天多的是。

就拿今天来说，刚才已经是第三次了，她甚至没费一点力气，一切就那样自然而然地发生了。

第一次是在吃早餐的时候。马琳娜把一整盒巧克力麦片都吃光了。那可是温蒂每天早上

的食物。

但那也不是她的错，她自己的麦片没有了，总不能让自己饿肚子吧，那可不是尊贵的马琳娜小姐的风格。



好吧，或许她可以先让温蒂倒一些，毕竟是她的麦片。但是，这样就不好玩了，这样就看不到温蒂一边切隔夜的硬面包一边咕哝的样子了。

可怜的温蒂，由于奥黛丽和萨米也在她家吃早餐，所以连新鲜面包都吃不到了。



第二次是不得不让马琳娜加入远足小分队时，温蒂脸上露出了无奈的假笑。这一次，虽然不是由马琳娜决定的，但爸爸妈妈整个上午都不在，他们不想让马琳娜独自一人在家，在他们眼里，她还太小了。

马琳娜觉得这样的结论很荒谬，就算一个人在家，她也什么都不怕，至少肯定不会像温蒂一样怕。但是显然，她什么都不会说破。和这些女孩一起去远足可是个好机会。

第三次就是刚刚关于图腾的那出戏。

两小时内，成功惹得温蒂发怒了三次，这是个不错的成绩。马琳娜确信，今天早上她将还有很多其他机会来刷新纪录。

2. 谁是队长？



温蒂站在门口，目光在房间里扫视了一圈。

“书包收好了，本子、铅笔、小塑料袋都带了。”

“还有巧克力棒和水。” 奥黛丽补充道。在这之前，她都像往常一样保持沉默。

温蒂把书包往肩后一甩：

“那我们出发吧！”

可是没有人跟她走。温蒂对此也并不惊奇，因为她很清楚为什么她的朋友们还有妹妹像竹竿一样立在原地不动。

她只希望她们能忘记那件事，就像她一样。

萨米这时发话了：

“我们还没选队长呢。”

好吧，看来她们还是没忘。

“这，也不是非要选的，是吧？”温蒂试探着说，但显然并没有多大说服力。

“老师说过了，指定队长也是作业的一部分，”萨米接着说，“队长是有特殊评分的，这要看他能不能带领团队找到动物的脚印或捡到最美的树叶，所以我不明白为什么我们队可以没有队长。”

因为，凭马琳娜的运气，肯定是她当选，而我绝不会让这种事发生！温蒂想。

这个念头如此强烈，以至于温蒂希望她的朋友都听到了她无声的呐喊。但是，心电感应似乎没起作用，要不然就是街区的信号接收器

失灵了。



“那我们怎么选队长呢？”奥黛丽一脸困惑的样子。

马琳娜跳了起来，像是被一根巨大而无形的弹簧牵引着：

“玩跳房子！跳房子！”

温蒂的担忧被证实了。有她妹妹在，指定队长也极有可能演变成一场噩梦。

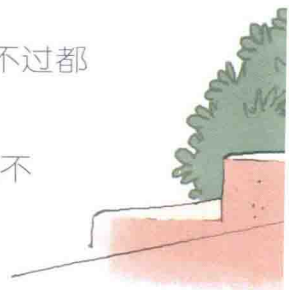
萨米做了个手势让马琳娜安静下来：

“不可以！我今天穿的衣服不适合玩跳房子。还是抽签吧，谁抽到最短的吸管谁就是队长。”

“不行。家里是有些吸管，不过都一样长。”马琳娜提醒道。

“我们可以投票。”奥黛丽漫不经心地提议。

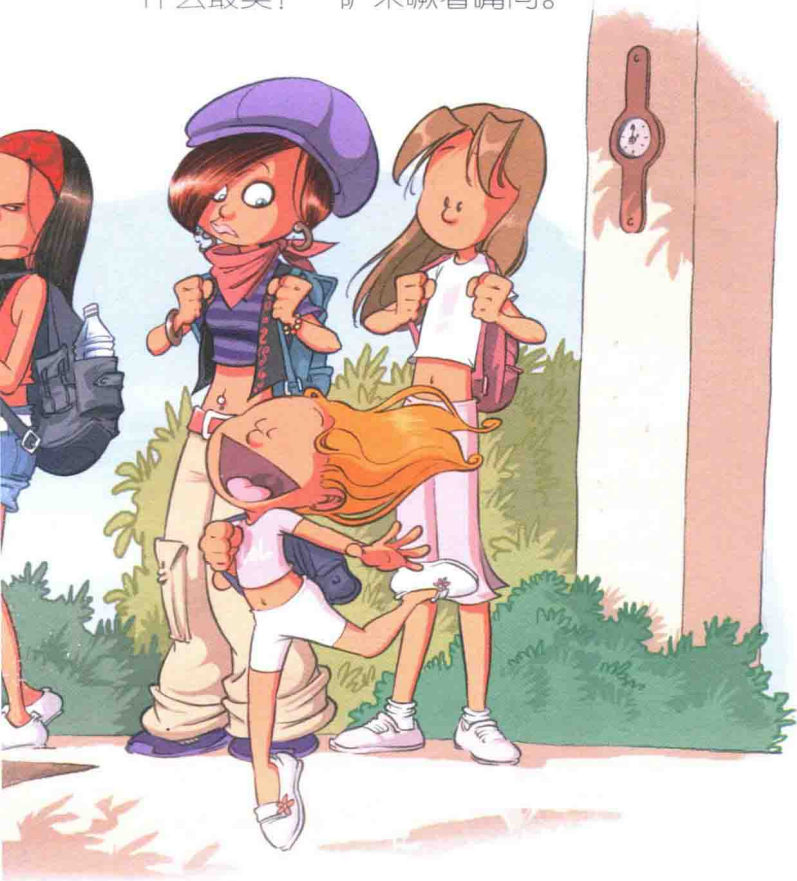
马琳娜再一次兴奋得四处



乱跳，像一颗橄榄球。

“我们来比赛跳舞吧，谁做的鸡翅最美谁赢！”

“什么最美？”萨米噘着嘴问。





“她的意思是姿势最美。”温蒂翻译道。这一天还没真正开始，她已经感觉累了。

这时，温蒂突然找到了整件事的突破口：

“无论如何，你不能参加，因为你不是我们班的。”

马琳娜盯着温蒂，就好像盯着小镇里最蠢的大蠢蛋。她在准备一个更尖锐的反击。只有她知道这种反击的秘密，而它足以让一个初三的大孩子投降。至于她姐姐，哼，太容易了！